

결정

La décision

 Ursula Nafula

 Vusi Malindi

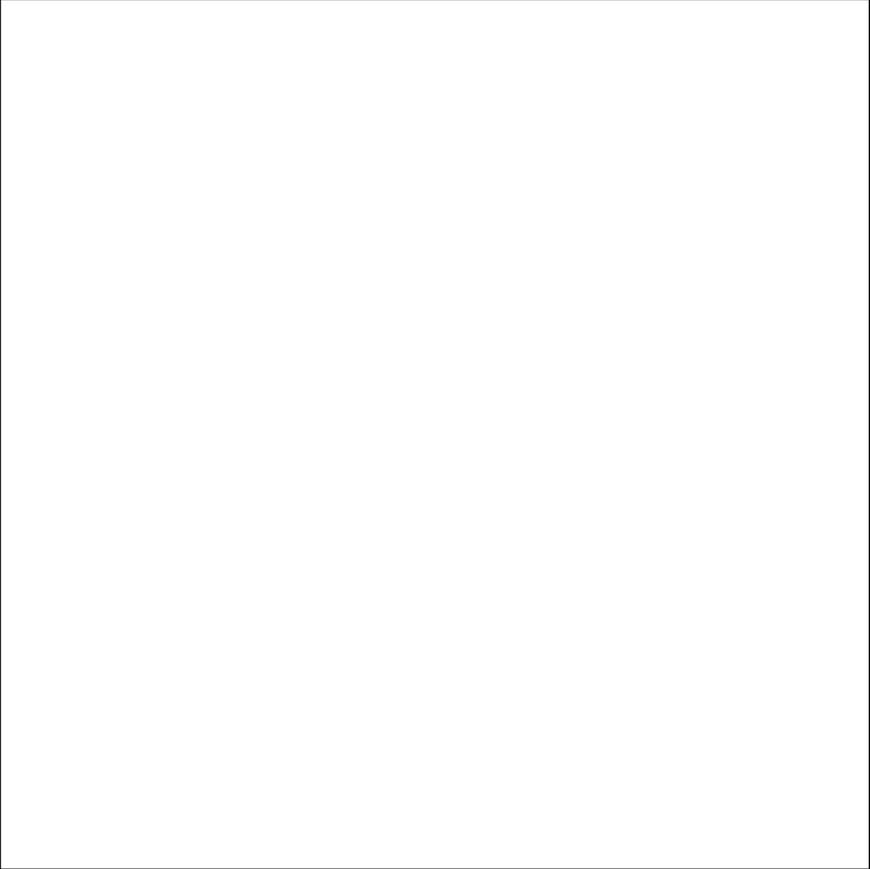
 Jong Yong Park

 Korean / French

 Level 2

(imageless edition)

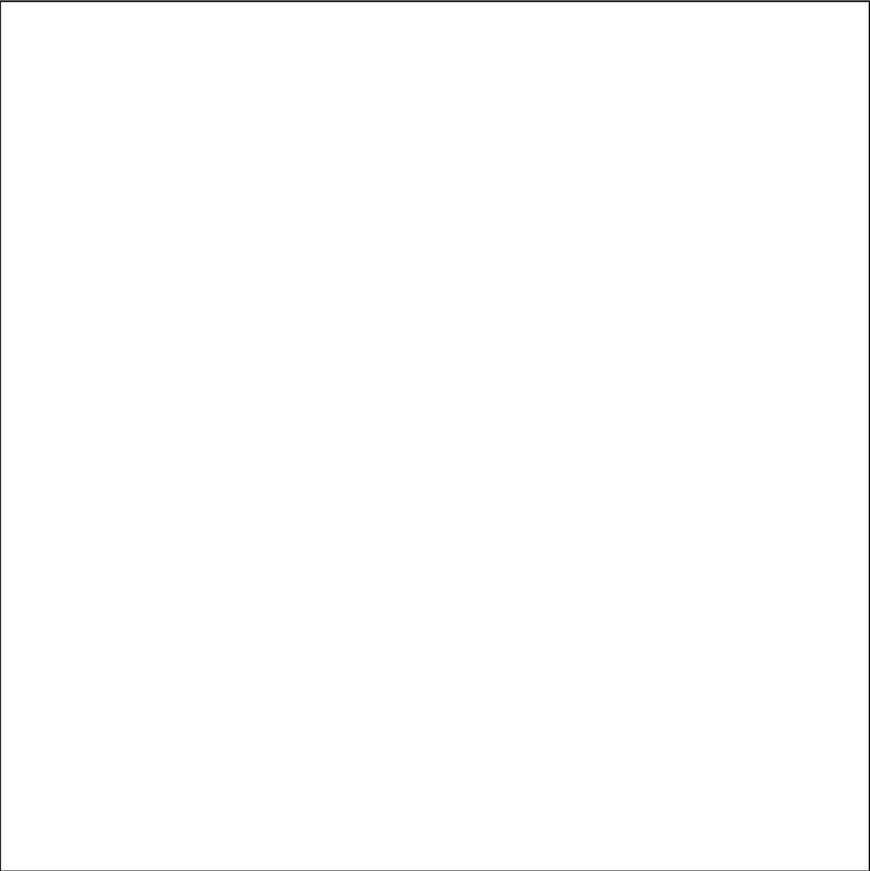




우리 마을은 많은 문제가 있어요. 우린
길게 줄을 서서 하나의 수도꼭지에서
물을 받아요.

...

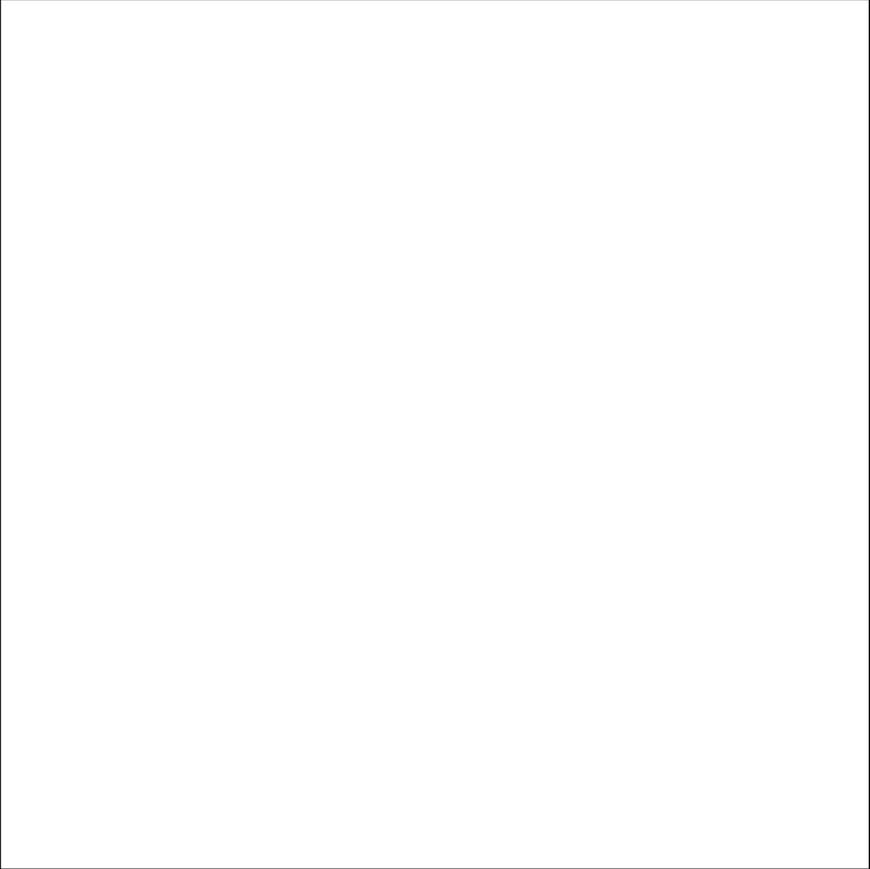
Mon village avait plusieurs
problèmes. Nous faisons la file
pour aller chercher de l'eau d'un
seul robinet.



우린 다른 이들이 음식을 기부하길 기대했어요.

...

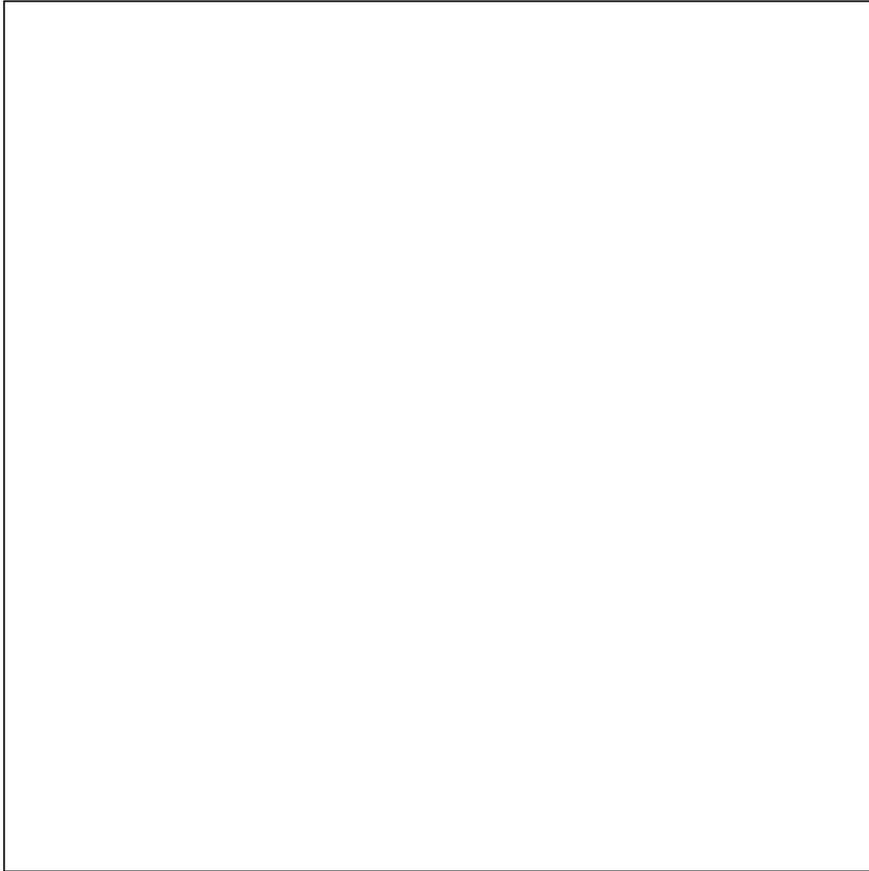
Nous attendions la nourriture donnée par les autres.



우린 도둑들 때문에 집들을 일찍 잠궜
어요.

...

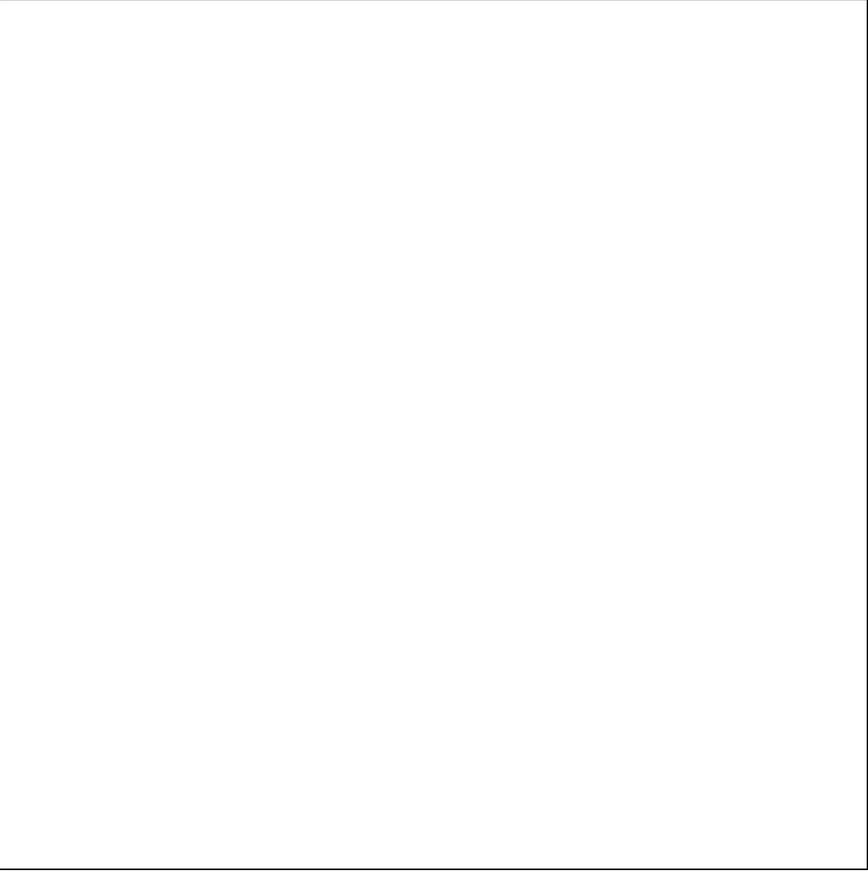
Nous avons barré nos maisons tôt
à cause des voleurs.



많은 아이들이 학교를 빠졌어요.

...

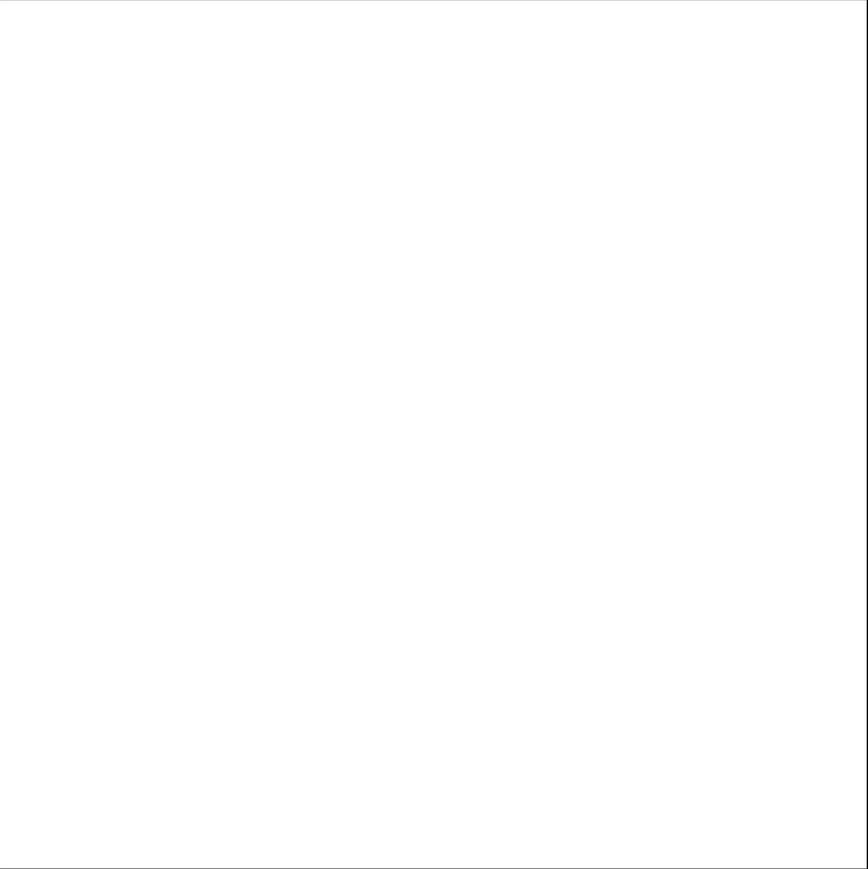
Plusieurs enfants avaient lâché
l'école.



어린 여자아이들은 다른 마을들에서
가정부로 일했어요.

...

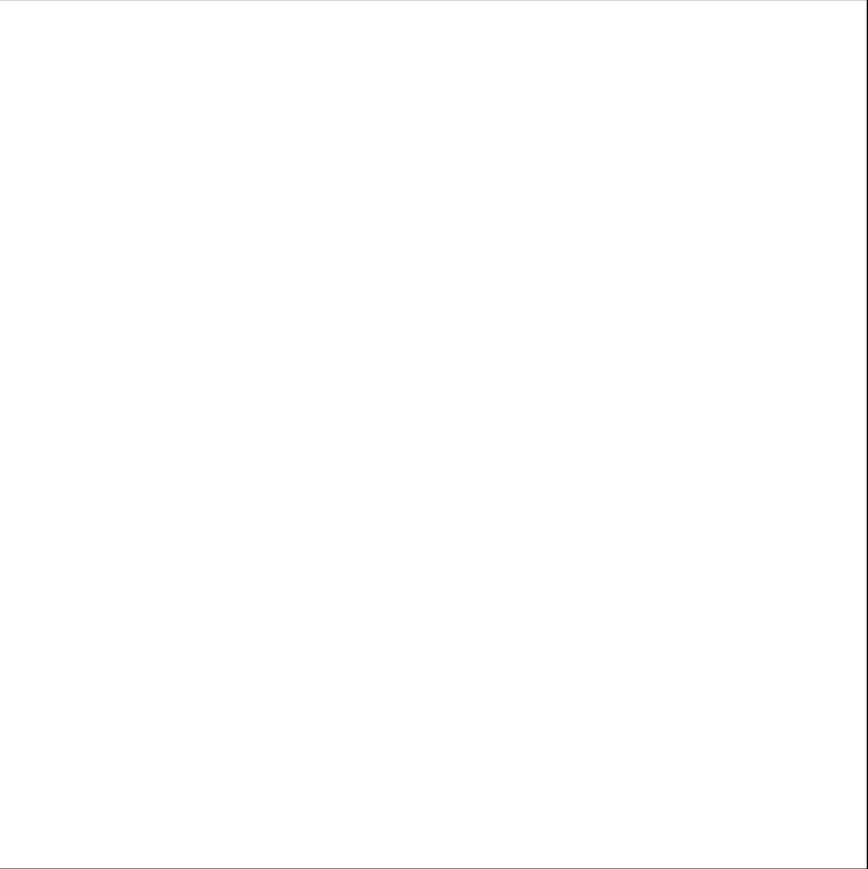
Les jeunes filles travaillaient
comme domestiques dans d'autres
villages.



어린 남자아이들은 다른 이들이 농장에서 일할 때 다른 마을에서 떠돌아다녔어요.

...

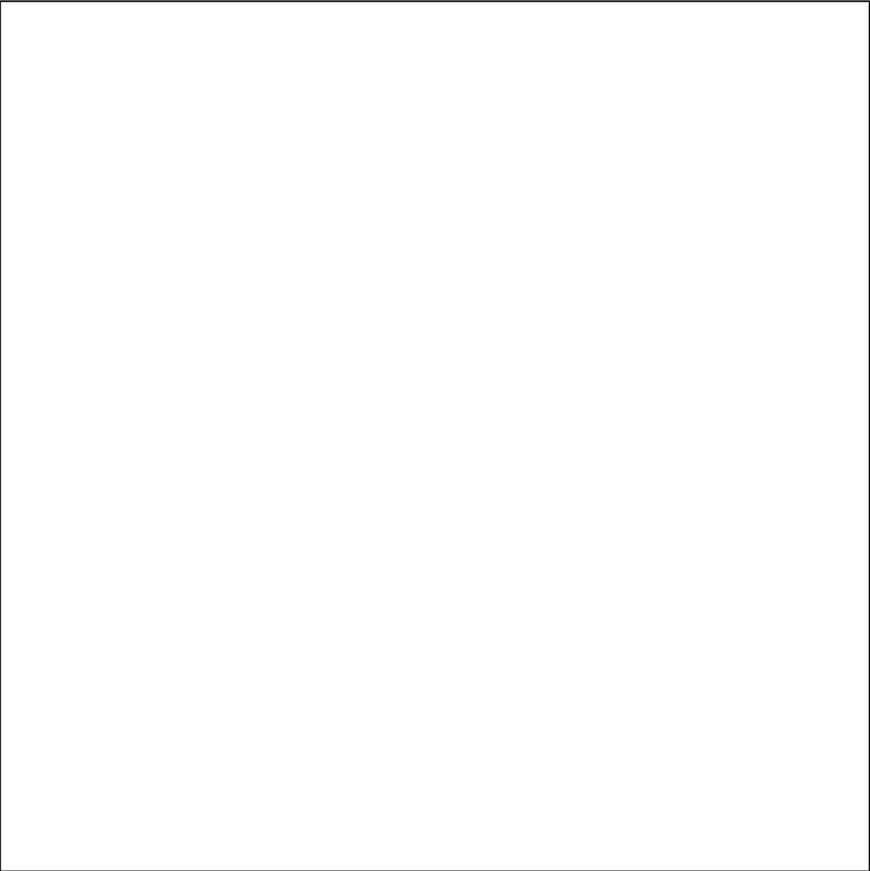
Les jeunes garçons se promenaient autour du village pendant que d'autres travaillaient sur des fermes.



바람이 불었을 때, 쓰레기 종이가 나무
와 울타리에 걸렸어요.

...

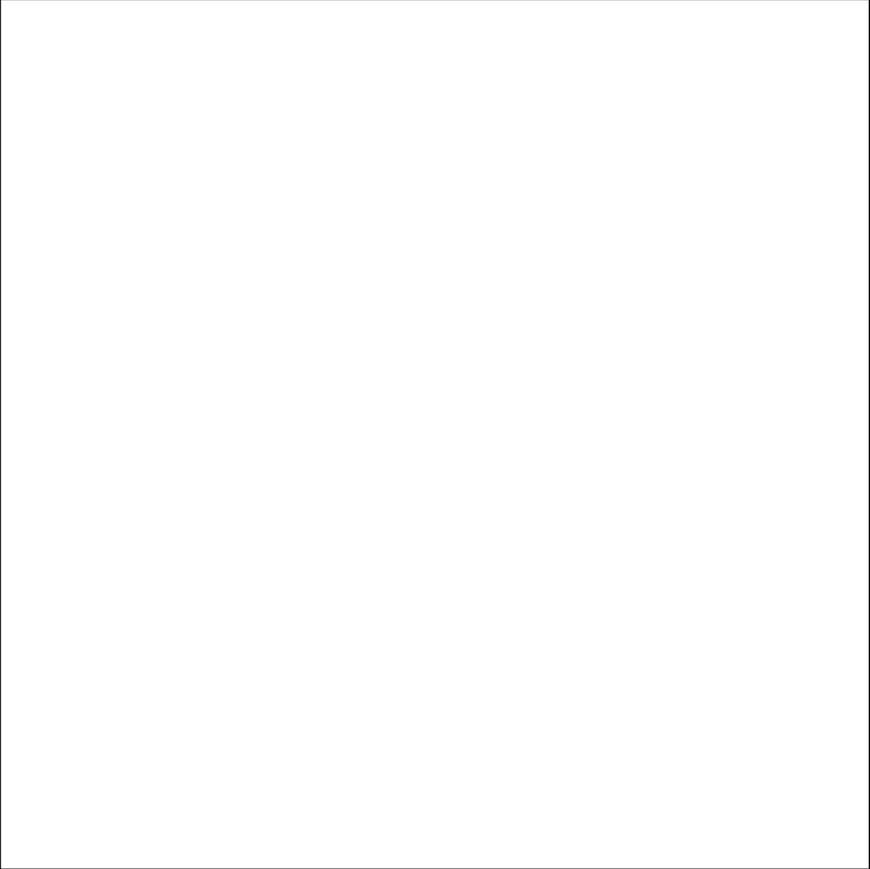
Quand le vent soufflait, des
déchets de papier pendaient des
arbres et des clôtures.



사람들은 마구 버린 깨진 유리에 베였
어요.

...

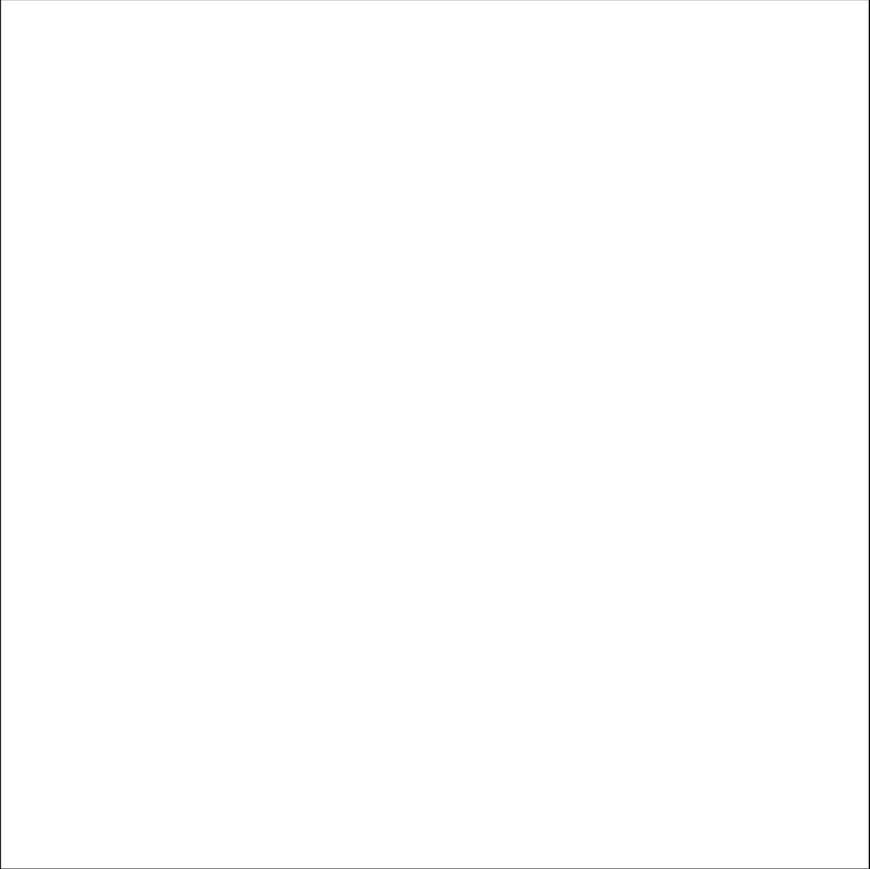
Les gens se faisaient couper par de
la vitre brisée lancée sans faire
attention.



그러나 어느 날, 수도꼭지가 마르고 우리의 통들이 비었어요.

...

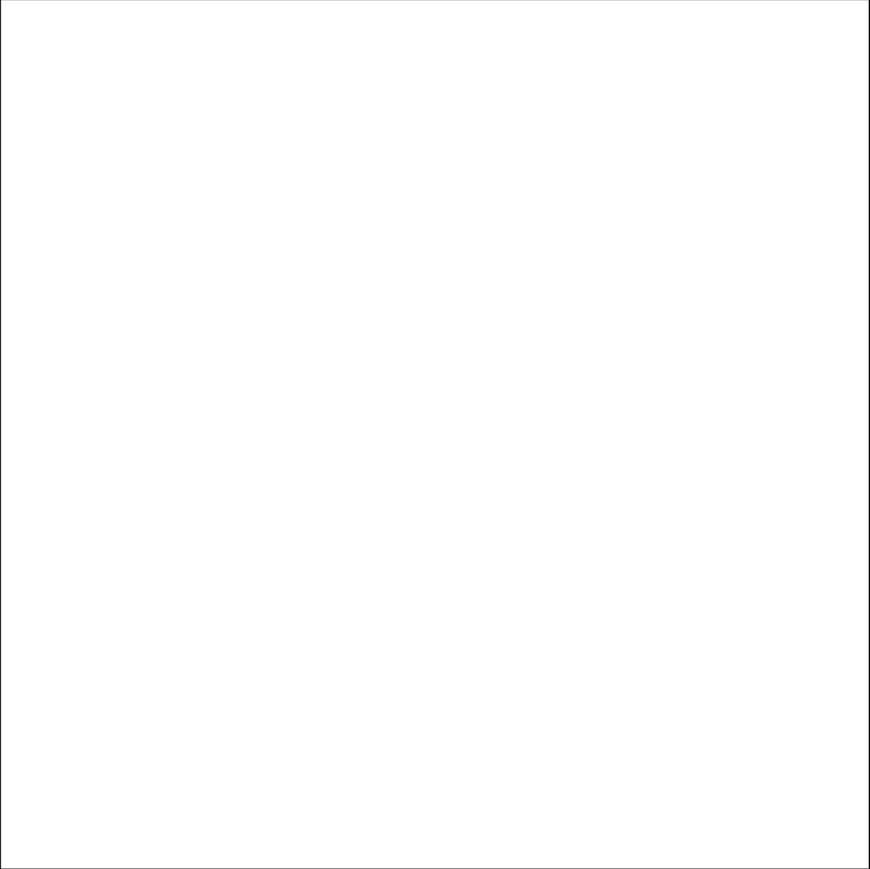
Puis un jour, le robinet se tarit et nos conteneurs étaient vides.



우리 아버지는 집집마다 돌아다니시
며 마을 회의에 참석하라고 부탁했어
요.

...

Mon père marcha de maison en
maison et demanda aux gens de
participer à une réunion du village.



사람들은 큰 나무 아래에 모여서 들었어요.

...

Les gens se recueillirent sous un grand arbre et écoutèrent.

우리 아버지가 일어나서 “우리는 우리의 문제들을 풀기 위해 일해야 합니다.” 라고 말씀하셨습니다.

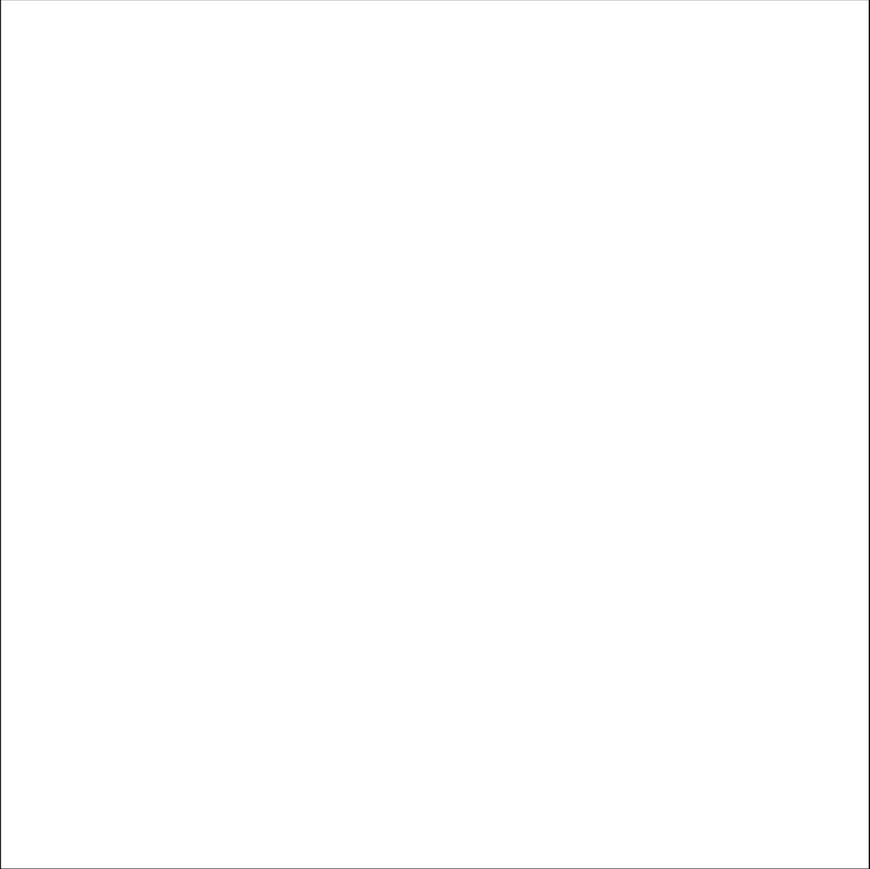
...

Mon père se leva et dit, « Nous devons travailler ensemble pour résoudre nos problèmes. »

나무에 앉아있던 여덟살의 주마가 외
쳤어요, “전 치우는 걸 도울 수 있어
요.”

...

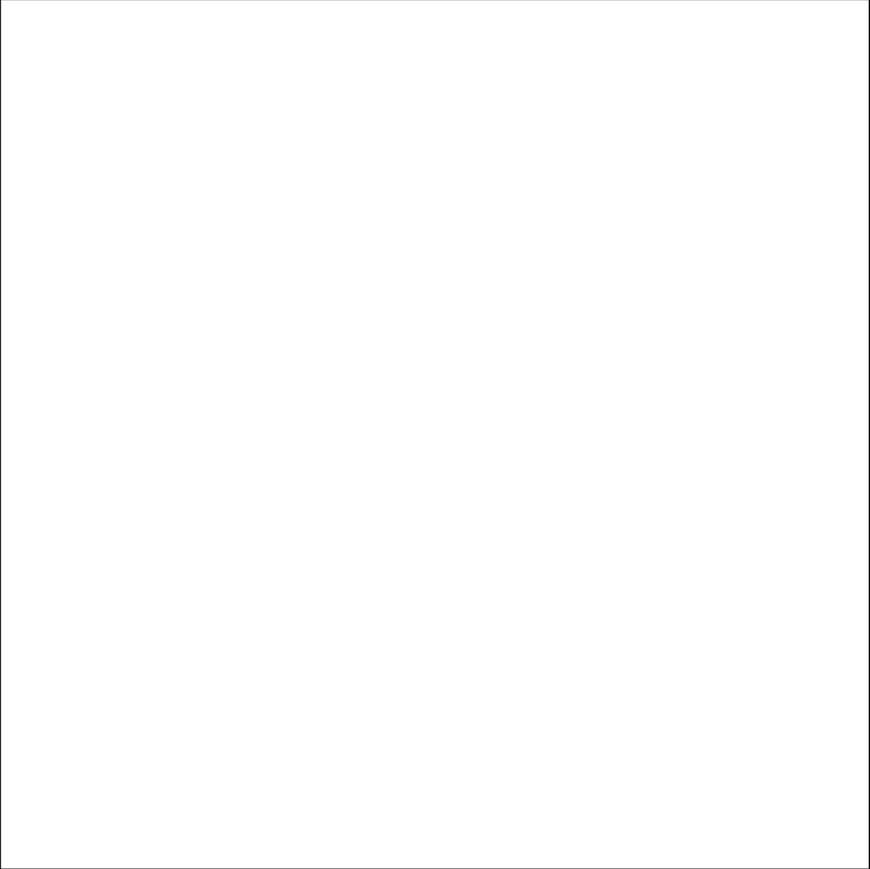
Juma, âgée de huit ans et assise
sur un tronc d'arbre, cria, « Je peux
aider à nettoyer. »



한 여자가 말했어요, “여자들은 날 따라 음식을 기를 수 있어요.”

...

Une femme dit, « Les femmes peuvent me rejoindre pour cultiver de la nourriture. »



또다른 남자가 일어나 말했어요, “남
자들은 우물을 팔 거예요.”

...

Un autre homme se leva et dit, «
Les hommes creuseront un puits. »

우린 모두 한 목소리로 외쳤어요, “우리는 우리의 삶을 바꿔야 해.” 그 날로부터 우리는 우리의 문제를 풀기 위해 같이 일했어요.

...

Nous criions tous avec une voix, «
Nous devons changer nos vies. »
Depuis ce jour, nous avons travaillé ensemble pour résoudre nos problèmes.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

결정

La décision

Written by: Ursula Nafula

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (ko) Jong Yong Park, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).